



Разъяснения и поручение адвокату

Перевод немецкого оригинала: d44-18 — Belehrung + RA-Auftrag

Перевод с немецкого языка только для ознакомления. Не подписывать. При расхождениях применяется немецкий оригинал.

Я / мы (фамилия, имя / наименование): _____

По делу / вопросу: _____

Мне / нам предоставлены следующие разъяснения:

Уступка требования согласно § 43 RVG

Если доверитель приобретает право требовать возмещения расходов от государственной казны (например, в рамках Beratungshilfe, Prozesskostenhilfe или Verfahrenskostenhilfe), он уступает это требование адвокату в размере установленного законом вознаграждения. Адвокат уполномочивается от имени доверителя уведомить государственную казну об уступке и принимает ее.

Разъяснение согласно § 49b абз. 1 BRAO

Доверитель уведомлен адвокатом о том, что, если законом не предусмотрено иное, недопустимо согласовывать или требовать гонорары и расходы ниже установленных Законом Германии о вознаграждении адвокатов (RVG). Исключения возможны только в отдельных случаях, например при нуждаемости доверителя.

Разъяснение согласно § 49b абз. 5 BRAO

До принятия поручения доверителю разъяснено, что вознаграждение рассчитывается исходя из цены предмета спора и что возникают предусмотренные RVG законные гонорары. В начале мандата цена предмета спора может быть определена лишь ориентировочно; окончательно она устанавливается после завершения дела, когда вознаграждение становится подлежащим оплате. Доверителю также разъяснено, что как минимум в судебном производстве адвокат обязан начислять установленные законом гонорары. Поэтому возможная неточность ранее сообщенной цены предмета спора не привела бы к меньшему размеру гонорара при обращении к другому адвокату.

Уведомление согласно § 33 BDSG

Доверитель уведомлен о том, что предоставленные персональные данные сохраняются в электронном виде исключительно для надлежащего и полного ведения дела. Без согласия доверителя данные третьим лицам не передаются. Если доверитель не желает хранения данных, он должен сообщить об этом адвокату; удаление производится в соответствии с законодательством.

Я / мы также приняли к сведению, что владелец бюро, адвокат Георг Яблукков, размещает на сайте www.jablukov.de предусмотренную законом информацию.

Берлин, дата: _____

Подпись доверителя / доверителей

Подпись адвоката

КЛИЕНТСКИЕ ДОКУМЕНТЫ · РУССКИЙ ПЕРЕВОД

Поручение адвокату

После разъяснения порядка расчета адвокатского вознаграждения я / мы поручаю / поручаем бюро Jablukov & Kollegen (адвокат Георг Яблукров) вести указанное выше дело в следующем объеме:

- ☐ внесудебное представительство;
- ☐ представительство в приказном производстве / исполнительном производстве;
- ☐ представительство в суде первой инстанции;
- ☐ представительство в суде второй инстанции;
- ☐ иное:

Дополнение: _____

Берлин, дата: _____

Подпись доверителя / доверителей

Подпись адвоката

* Неприменимое следует зачеркнуть.